



JOURNAL PLURILINGUE

2023-2024

Chers élèves, nous avons à nouveau besoin de vous !

La 1ère édition de “Polyglottes”, le journal plurilingue de la Zone Afrique Centrale de l’AEFE a été un franc succès : tous les pays représentés, de la toute petite section de maternelle à la terminale, 21 langues mises en valeur ! Vous pouvez le retrouver en cliquant [ici](#) et profiter des recettes de cuisine, des jeux, des reportages, des interviews...

Pour cette nouvelle année scolaire 2023-2024, nous vous proposons à nouveau de devenir journalistes et rédacteurs (en chef !) au service de la Zone Afrique Centrale !

Votre mission, si vous l’acceptez :

Participer à l’écriture du second numéro de notre journal plurilingue inter-degrés (école maternelle, élémentaire, collège et lycée) de la zone.

En quoi consiste cette mission ?

Rédiger, avec vos camarades de classe ou de club, un article qui sera publié. Les thèmes possibles sont nombreux : faire découvrir votre pays, interviewer une célébrité, présenter une tradition...

Qu’y a-t-il de particulier ? Les articles peuvent être écrits dans la langue de votre choix : une langue que vous étudiez à l’école, une langue que certains d’entre vous parlent à la maison... Et si les langues parlent entre elles, c’est encore mieux ! Pour qu’on puisse se comprendre, une traduction en français via QR code sera proposée pour permettre une bonne compréhension de tous.

L’objectif est bien de mettre en valeur nos diversités qui sont d’une infinie richesse. Ce projet sera l’occasion pour vous de développer vos compétences d’écriture, d’investigation, de synthèse... et tant d’autres encore !

Cette année, une nouveauté : nous proposerons deux éditions de Polyglottes !

Première édition : remise des articles avant le 15 décembre pour une parution en janvier.

Seconde édition : remise des articles avant le 12 avril pour une parution au moment du Mai des Langues.



RÈGLES & CONDITIONS DE PARTICIPATION

2023-2024

Article 1 :

Ce concours est ouvert à tous les élèves de la TPS à la Terminale, inscrits dans les établissements du réseau AEFÉ (établissement en EGD, homologués ou partenaires) désireux de participer à ce projet. Le journal devra être réalisé dans le cadre d'un projet pédagogique, soit avec une classe complète, soit un groupe, soit encore au sein un atelier spécifique ou dans le cadre du périscolaire.

Article 2 :

L'objectif est de rédiger une rubrique choisie parmi la liste proposée par le comité de rédaction :

- interview d'une personne de son pays issue du monde journalistique, des Arts, du sport ou autre ;
- documentaire sur un animal, un pays, une plante, une région, un jeu... ;
- jeux à choisir parmi la liste suivante (un ou plusieurs jeux au choix) : labyrinthes, mots mêlés, mots croisés... ;
- devinettes, rébus, charades ;
- présentation d'un projet de son établissement ;
- présentation d'une tradition de son pays, d'une recette de cuisine traditionnelle ;
- une rubrique "fake news" pour nous aider à démêler l'info de l'info ;
- une rubrique "dico" pour apporter un éclairage sur une langue ;
- dessins libres s'inscrivant dans les parcours de l'élève (santé, citoyen, avenir, arts).

Article 3 :

Les articles seront écrits dans la ou les langues de votre choix. Nous incitons les rédacteurs à proposer des articles comportant plusieurs langues afin de mettre en avant la communication entre les langues.

Une traduction en français devra être communiquée (cf. article 4) : elle sera intégrée sous forme de QR-Code dans l'article publié.

Article 4 :

Les articles devront être déposés en format pdf et en format "traitement de texte" sur le drive suivant :

https://drive.google.com/drive/folders/1rt-1Q_ezqfZTvbTVyGEfzWQw0YitSZII?usp=sharing

Nous vous remercions de bien vouloir créer un dossier dans le dossier pays qui vous concerne. Les supports (photos, dessins...) devront également y être déposés afin de faciliter le travail de mise en page.



Article 5 :

L'équipe de rédaction ne retiendra pas les articles constitués de documents copiés ou compilés, en particulier à partir d'Internet, dans les encyclopédies, etc.

Article 6 :

Les articles ne devront pas dépasser deux pages.

Une trame sur Canva est proposée (trames pour un article d'une page et pour un article de deux pages) :

https://www.canva.com/design/DAFyJ4BfNc0/8h049KppuZ6jm4Xs4jWucw/edit?utm_content=DAFyJ4BfNc0&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

Il n'est pas imposé une contrainte d'usage de police d'écriture.